

TRADIZIOA vs. BERDINATASUNA

ALARDEA-TZERIK BAI?



Leire Imaz Zubiaur
EHUko Zuzenbide Fakultatea
Leioa, 2014ko uztaila

**IRAKASKUNTZA BERRITZEKO EUSKARRI
DIDAKTIKOA:
*ROL JOKOAREN ERABILPENA ZUZENBIDE
ZIBILAREN EREMUAN***

AURKIBIDEA

I. GAZKAREN ESZENATOKIA

Zer da Hondarribiko Alardea?..... (4)

Emakumeen parte hartzea Alardean: gatazkaren jatorria..... (6)

II. GATAZAREN MAPA

Makro dimentsioa..... (12)

Mikro dimentsioa..... (19)

III. SIMULAZIOA

Eszenatokia..... (27)

Rolak.....(28)

Argibideak..... (32)

Dinamika..... (35)

Meta-analisisa..... (36)

I. GATAZKAREN ESZENATOKIA

Zer da Hondarribiko Alardea?

Conde Printzearen agindupean, orduan Frantziako Errege zen Luis XIII-aren tropek Hondarribia inguratu zuten 1638ko uztailaren 1ean. Setioaren lehenengo egunetan, hondarribiarrek, Elizan bildurik, Guadalupeko Birjinari zin egin zioten bere santutegira prozesioan urtero joango zirela eskertzeraz setiotik askatzen bazituen. Hiriak 69 egun iraun zituen setioan eta irabazle bukatu zuen 1638ko irailaren 7an. Geroztik, herritarrek egin zuten promesari jarraiki, hondarribiarrek urtero euren Botoa betetzen dute, data horretan, Guadalupeko Santutegira hiri-erlijio prozesio bat eginez: Alardea. Desfile hau Hondarribian urtero irailaren 8an ospatzen da, 1639. urtetik.

Izatez, 'alarde' hitzaren jatorria Ipar Afrikako ohitura militarretan dago eta, etimologikoki, 'ard' sustrai arabiarretik dator, 'tropen ikuskatzea' esanahia duena, alegia. Armen alardeak Erdi Arotik datoz. Historiaren etapa honetan eskolta armatuak osatu ziren ornamendu berezi gisa hiri-erlijio taxuzko ospakizun publikoetan. Milizia armatu hauen funtzioa, ia Europa osoan, herri-jaiak ondratzea zen, San Juan Bautista, San Pedro edo Corpus-Christi bezalakoak, hain zuzen.

Erdi Arotik, Euskal Herrian, lurralde bakoitzean aplikagarri ziren foruen arabera, herri orok zeukan bere burua militarki antolatzeko eskubidea eta betebeharra. Gizonezko guztiek, 18 urtetik 60 urtera, foru miliziak osatzen zituzten. Hasieratik, Gipuzkoako hiribilduek euren konpainiak eratu zituzten: euren arduradun gorena alkatea zen, 'Gudarako kapitaina' deitzen ziotelarik. Konpainia guzti hauek Foru Aldundiak koordinatu egiten zituen: honek 'Gudarako Diputazioa' osatzen zuen eta, konpainia guztien nagusi izan zedin, 'Probintziako Koronela' izendatzen zuen. Probintzia defendatu behar zenean, gipuzkoar guztiak joaten ziren. Ordea, Gaztelako erregeak deitzen bazituen, probintziatik irten behar izanez gero, errege soldatapean joaten ziren gipuzkoarrak.



Hasieran, erasorako arma zuriak erabiltzen zituzten alardeetan (ezpatak, sastakaiak, baleztak...), baita defentsarako armak ere (erredolak, buru-babesak, alabardak...). Baina gudarako tresneria azkar Joan zen garatzen eta gipuzkoarrek gertutik jarraitu zituzten aldaketok. Hala, XVI. Menderako bazituzten, jada, arkabuzak eta beste su-armak. Konpainiak – Kapitain eta Kabo batek zuzenduak- erdibideko karguak sortu zituzten, Sarjentua eta Alferiza bezala, guda egiteko era berriei jarraiki. Astamakilen eta arkabuzen arteko koordinaziok mugimendu bateratuak eta erritmikoak eskatzen zituen, punteria onaz gain. Aibilezia guzti hauek Alardeen edo Armen Ikuskatze hauen bitartez jasotzen zituzten soldaduek garai hartan. Soldadu hobeak eta abilagoak sortzeko bitartekoa ziren. Euren lurraldea zein Gaztelako erreinuarena defendatzeko militarki prestatuak egon behar zuten soldaduek eta euren armak prest eduki. Horregatik, aldiro, eta data zehatzetan, 18-60 urte bitarteko gizonezkoak behartuak zeuden Alarde deialdietara joatera euren armekin, hauek erabiltzen ikasteko Alardean parte hartuz.

Hondarribian, 1638ko setioaz geroztik, kontzejuak erabaki zuen, Guadalupeko Santutegirako prozesioaz, mezaz eta jaiez gain, data berean 'Armen Erakustaldi Orokorra' egitea. Erakustaldi honek Guadalupeko Birjina ondartzeko erlijio-prozesioa laguntzen zuen. Ikuskatzea burutu ondoren, milizia osoa Elizara joaten zen prozesioan eta mezara zihoazen beste herritarren ondoan, 1638an egindako botoa betez.



Emakumezkoen parte hartzea Alardean: gatatzaren jatorria

Mendetan zehar, Alardea antolatzea eta desfileatzea Hondarribiko gizonetzkoen esku egon da. Desfilearen buruan **Hatxeroak** daude. Hainbeste unitate eta konpainia bezala, ezin da zehazki jakin zein urtetan hasi ziren Hatxeroak Alardean parte hartzen. Hatxeroak beti lehenengoak dira alardean, beraien harramintekin bidea irekitzen. Antzina, armak eramaten zituzten harramintekin batera eta deskargak egiten zituzten beste konpainiek bezala. Unitate hau zuzentzen duen irudia Hatxeroen Kaboa da. Hatxeroen atzetik, **Tanborrada** eta **Alardeko Musika Banda** datoz. Euren atzetik, **Burgomaestrea**, agintari gorena, bere **Laguntzaileekin**. Hauen ondoren, **Zalditeria** eta **Batailoiko Komandantea**, nahiz eta azken honek ez duen toki finko bat desfileatzeko: **Infanteria konpainien** artean dihardu. Konpainia hauek dira, hain zuzen ere, Batailoia zati handiena osatzen dutena. Hamasei dira eta Hondarribiko auzo ezberdinak ordezkatzeko dituzte [Jaizubia, Arkoll, Akartegi, Pueblo, Montaña, Semisarga, Kosta, Gora Ama Guadalupekoa, Ama Guadalupekoa, Gora Gazteak, Beti Gazte, Gora Arrantzale Gazteak, Mistoa, Medelu, Olearso, Done Pedro Itsas Gizonen Kofradia]. Hauen atzetik **Artilleriako Bateriak** desfileatzen du eta, azkenik, Eliza **Kabildoak**.

Alarde tradizional honetan, emakumeak bakarrik parte hartzen du Kantineira bezala. Kantineira da, Alardea osatzen dutenen iritziz, Alardeko figurarik garrantzitsuenetako bat. Konpainia bakoitzean bakarra da eta toki nabarmen batean desfileatzen du.

Kantinerak maiatzaren lehenengo hamabostaldian aukeratu egiten da, hautagai guztien arteko zozketa eginez. Lehenengo zalditeria konpainiari dagokiona. Hurrengo egunetan, beste konpainietakoak. Hautagaien deialdia apirilaren erdialdean ateratzen da. Egunkarietan agertzen dira edota web orrialdeetan. Nahi dutenak aurkez daitezke, emakumezkoak badira. Eurek euren burua aurkez dezakete edo beste pertsona batek aurkezten ditu. Hautagai guztiak prest, aurreikusitako datan batu egiten dira konpainiako kideak (denak gizonetzkoak) eta hautagaitza guztien artean aukeratu egiten dute urte horretako Alarderako konpainiako kantinera izango dena.

Momentu honetatik aurrera, **Kantineren Batzordea** lanean hasten da. Kantinerak izandakoek, agintari ohiek eta 'kantineren beharrak oso ondo ezagutzen dituzten kantineren amek' osatzen dute. Kantinerak izango direnei aholku ematen diete: arropak, osagarriak (banda, abanikoa, belarritakoak, eskularruak...), arropa-probak, botak, orrazkerak, posatuak... Antolatzaileek diote neskek ilusio handiarekin bizi izaten dituztela une hauek. Ohore bat dela Alardean kantinera izatea. Hala bizi dute neskek txikiak direnetik. Hala irakasten diete etxean. Batzordeak komunikabideetako agerraldiak ere antolatzen ditu. Argazkiak egiten dizkiete eta zalantzekin lagundu. Batzuen aburuz, kantinerek bizi dutena Miss-ek bizi duten prozesuaren antzekoa da.





Kantinera eta eskopetera

«Era el 12 de febrero de 1874 cuando **Amalia Ansuategui**, que se había convertido en cantinera del Batallón de Auxiliares de Bilbao, ascendía hacia la fortificación de Mallona empujando con sus dos sobrinos el carrito de provisiones para la cantina, cuando vio aproximarse en la bruma del amanecer una columna carlista que quería tomar por sorpresa el baluarte. Doña Amalia era una mujer decidida. Hay que ser persona resuelta para regentar una cantina de batallón en guerra, por lo que dispuso que el menor de sus sobrinos alcanzase a la carrera el fuerte de Mallona para dar el aviso, mientras que ella empezaba a disparar su fusil, apoyada por el fuego de su otro sobrino, lo que facilitó que cundiese la alarma y los carlistas se retiraran. Y es que Amalia iba siempre bien armada, pues al carro de los licores no siempre lo intentaban atacar los carlistas, y el sentido de la justicia de la señora era tan simple como recto: el que no paga, no bebe» Eduardo Uriarte, El País, 2006

Baina, 1996an, emakume talde batek Alardean parte hartuko duela iragartzen du. Bai Hondarribian, bai Irunen. Eskopetera gisa desfilatu nahi dute, ez kintinera bezala. Herritarren berehalako erreakzioa oso bortitza eta proportziorik gabekoa da: erasoak, kaleratzeak, mehatxuak, zulatutako gurpilak, boikota euren negozioei, euren alde agertzen diren zinegotzien kontrako errepresalia politikoak....



Aterki eta plastiko beltzak Alarde tradizionalaren aldekoak estaliz Alarde Mistoak desfilatzen duen bitartean, aldarrikapen feministen kontra protesta eginez. Desfile mistoari iseka eginez, Mickey Mousen karetak.



EGIN EZAZU
GUZTIONTZAKO
HAZ UN **ALARDEA**
DE TOLERANCIA

emakumeak
Alardean
BAI
SI
en el alarde



Gauzak horrela, 1997ko ekainean Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegiaren auto batek Alardearen antolatzaileak behartu egiten ditu, probisionalki, emakumeak jasoko dituen unitate batekin desfilatzera. Hondarribian, ehunka pertsonak ezinezko egiten dute Jaizkibel konpainia mistoa Alardean sartzea.

Halaber, 1998ko urtarrileko Justizia Auzitegi Nagusiak emandako bi epaik [15/98 (Hondarribia) eta 16/98 (Irun)] onartzen dute emakumezkoek eskubidea dutela gizonezkoekin berdintasunean Alardeetan parte hartzeko. Alarde tradizionala defendatzen dute herritar gehienek. Erasoak bortitzak dira Alarde mistoa osatzen duten emakumeen kontra: Lesbianak! ¡Bollerak! ¡Tortillerak! ¡Putak! eta ¡Maricones!. Euren diskurtsoa benetan adierazgarria da:

«Al principio eran las lesbianas del Bidasoa las que iniciaron las reivindicaciones de participación en el Alarde [...]. La Mafia Rosa trata de hacerse con el control y no es pura casualidad, porque les va a faltar tiempo para reivindicar lo que ellos consideran su espacio, porque no nos engañemos y recordemos que la sentencia basada en el artículo 14 de la Constitución obliga a la igualdad participativa sin diferencias de sexo. Esta sentencia también abre la puerta a los gays que enseguida van a reivindicar su derecho a salir de cantineras. Y lo cierto es que si se acepta a las mujeres como soldados por qué no se les va a aceptar a ellos como cantineras. Esta sentencia convierte automáticamente nuestro Alarde en un carnaval, en un insulto para la ciudad de Irun, en algo imperdonable y que no estamos dispuestos a aceptar. Ante semejante situación solo cabe una solución, la insumisión, la rebelión ante la estupidez, recibámosles a los carnavaleros con tomates el día de San Marcial. Cada irunés con 2 kilos de tomates maduros porque, ojo al parche, como abandonemos a nuestro Alarde, de aquí a tres años, los maricones van a denunciar otra vez al Ayuntamiento porque querrán salir de cantineras»

Momentu horretatik aurrera, erasoak eta judiziozko kondenak ugaritu egiten dira. Poliziaren kargak. Herriaren zatitzea bi bandotan. Justizia Auzitegi Nagusiaren 2002ko uztailaren 5eko epaiak ez du gatazka baretzerik lortzen. Epai honek adierazten du Iruneko Alarde tradizionalak bakarrik desfilatu dezakeela, erakunde pribatua den heinean. Ordea, Espainiako Auzitegi Gorenaren 2002ko irailaren 13ko epaiak Hondarribiko emakumeen aldeko jarrera mantentzen du, Alardean gizonekin berdintasunean desfilatzeko eskubidea aitortzen baitie. Ildo beretik doa Espainiako Auzitegi Gorenaren 2002ko irailaren 19ko epaia, Iruneko Alardeari dagokionez.

Eremu ezberdinetatik hedatzen hasten dira bi herri hauetako aldarrikapen feministen aldeko iritziak: Arartekoa, Emakunde, EHUko irakasleak, epaileak, politikariak, kazetariak, erakundeak eta elkarteak... Izatez, Eusko Legebiltzarrak 2005ean emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko Legea onartu egiten du. Espainiako Auzitegi Gorenaren 2007ko urtarrilaren 15eko epaiak, berriz, Alarde tradizionalak diskriminatzen ez duela adierazten du.

Irun eta Hondarribiko udaletxeek Alarde mistoari atea ireki egiten diete baina ez dute alarde bakarra eta bateratua inposatzen euren udaletan. Ez dute inposatzen emakumeen presentzia alardean. Bi ibilbide ezberdin, bi alarde ezberdinentzat: mistoa eta tradizionala. Bi bando, beraz:

1) **ALARDE TRADIZIONALA:** Defendatzen dute emakumeek bakarrik kantinera bezala desfila dezaketela. Eredu honek tradizioa errespetatzen duela argudiatzen dute, gehiengoak babesten duten eredu dela eta ez duela diskriminatzen.

2) **ALARDE MISTOA:** Justizian, demokrazian eta berdintasunean oinarrituta, aldarrikatzen dute alarde bakarra eta bateratua, norberak nahi duen moduan parte hartzea baimentzen duena. Jai herrikoi eta publikoa defendatzen dute, udaletxeak antolatutakoa, zeinean emakumeek eskopetera bezala ere desfila dezaketen. Alardea ez dadila izan ospakizun pribatua, zeinean pertsona gutxi batzuk erabakitzen duten nor sartzen den eta nor ez.

II. GATAZKAREN MAPA

Makro dimentsioa

Irun eta Hondarribiko emakume talde batek 1996an iragartzen dute bi herrietako alardeetan parte hartuko dutela, eskopeteraz jantziak. Ordu arte alardeak milaka gizona kokosatzeko zituzten, herriko auzo ezberdinak ordezkatzeko eta emakume bat auzo edo konpainia bakoitzeko kantinera hautatzeko.

Paraleloki, bi urte geroago, 1998an, Nuria Martinez Alcoi herriko lehenengo emakume *festera* bilakatzen da, Alcoiko Mairuen eta Kristauen

jaian¹. Alcoi-koa, Irunekoa zein Hondarribikoa, **muga magikoak** gainditu zituzten ekimenak izan ziren, Pierre BORDIEUren iritziz. Muga sinboliko horiek jenero bakoitza esleitu zitzaion tokian kokatzen zuten, bai gizartearen ordenan, baita sinbolikoan ere. Marjina sinboliko hori haustek gatazkak ekarri zituen jai hauen inguruan eta, egun, 15-17 urte beranduago, oraindik herri haiek bi zatitan banatzen dituzte: zati bat, herritarren gehiengoak osatua, tradizioaren defendatzailea da, tradizioa bera aldaezina dela ulertzen duena; bigarrena, ordea, errituen egituretan aldaketa bat egitearen aldekoa da, emakumezkoen parte hartzea berdintasunez eman dadin bermatzeko.

Hiru herrietan (Irun, Hondarribi eta Alcoi) berdintasunaren defentsa emakumezkoen taldeek egiten dute: Alardeetan berdintasunez parte hartzearen eskaera Bidasoako eskualdeko talde feminista batek eragiten zuen bitartean (*Bidasoaldeko Emakumeak*), Alcoi-n *Fonèvol* elkarteak *ad hoc* eratu zen eta herriko komunikabideetan aurkeztu zen 2003ko

¹ Hala azaltzen dute bertako arduradun eta kazetariak:

“La de Moros y Cristianos de Alcoy (Alicante) es una fiesta popular que incluye la representación de la lucha entre dos bandos: musulmán y cristiano. Tienen su origen en la Batalla de Alcoy, que tuvo lugar en 1276 a las puertas de la ciudad, y se cree que enfrentó a los habitantes de Alcoy con las tropas del caudillo musulmán Alazraq. Cuenta la leyenda que en el momento clave de la batalla apareció la figura de San Jorge a lomos de un caballo sobre las murallas de la ciudad y que su figura decidió el resultado de la batalla. Por esto, San Jorge fue nombrado patrón de estas fiestas y se celebran en su honor el día 23 de abril. Las organiza la Asociación de San Jorge, desde al menos el año 1883, a tenor de la documentación. Numerosos pueblos del levante español celebran fiestas de Moros y Cristianos pero las de Alcoy alcanzan, desde el último tercio del siglo XX, una especial singularidad por la riqueza y espectacularidad de sus boatos, que las ha llevado a ser declaradas de *'interés turístico internacional'* el 18 de enero de 1980, si bien ya era fiesta de *Interés Turístico* desde 1965.

Tras promulgarse la Constitución Española de 1978, las mujeres alcoyanas manifestaron inquietudes participativas en el ámbito festivo local, ya que se habían adquirido derechos como ciudadanas hasta entonces vetados. Dichas inquietudes fueron desplazadas por los organizadores a los ‘ballets’. Mediante danzas las mujeres embellecen el desfile de las representaciones rituales de los ejércitos marchando a la batalla. Mientras los hombres *festers* participan activamente en los eventos festivos durante todo el año, la intervención de las mujeres se encuentra limitada a los tres días oficiales de la festividad, o, como se conoce en la jerga local, durante la Trilogía Festera, y apenas algunos actos. Los papeles desempeñados por las mujeres son totalmente secundarios y ornamentales. El lunes 16 de junio de 1997, la ciudad amanecía con una noticia que cambiaría el curso de la historia festiva alcoyana. La primera plana del periódico local anunciaba la incorporación de la primera mujer en las festividades como *festera*: Nuria Martínez”.

martxoan. Talde feminista hauek aurrera eraman dituzten aldaketa estrategiak kokatu dira, batez ere, euren gizarteetako eremu publikoan, erritoetan emakumeek bizi duten egoera erreala jabetzeko kontzientziario kanpainak direla medio. Baina, batzuetan, giza errekonozimendua lortzeko eta euren aldarrikapena sendotzeko, bide judizialera jo izan dute.

Nahiz eta jai ospakizunek naturaltasunak eta bat-batekotasunak gidatuak diruditen, alaitasuna, gozamina eta dibertsioa nagusi izanik, errealitatea ez da horrelakoa. Espazio horiek ere gizarte bakoitzean menderatzaileak diren aktoreak dituzte agintari, gehienetan gizonezkoak. Hauek bere gain hartzen dute 'interes orokorren ordezkari' (Dolores JULIANO), erritoak gidatzen dituzten kodeak sortuz, isilbidezkoak zein espresuak. Kodifikazio hauek une historiko jakin batzuetan eratzen dira eta jenero interesen oinarrian; baita klasea, etnia eta sexu orientazioari erreparatuz.

Ordea, emakumeek aprobetxatu dituzte espazio hauek –literatura antropologikoan eta soziologikoan, ezarritako arauak urratzeko espazioak kontsideratu izan direnak-, euren aldarrikapenak eta kezkek adierazteko. Gutxinaka, espazioak irabazten joan dira. Batzuetan, ospakizunetan berdintasuna egotea lortu dute. Espainiako Estatuan emakume asko dago jai-tradizio androzentrikoak kuestionatzen. Margaret BULLEN antropologoak erakusten du, Irun eta Hondarribiko alardeei buruzko bere ikerketetan (2000, 2003 eta 2006), emakume batzuk gizonezkoekin berdintasunean desfilean parte hartu nahi zutela iragarri zutenean eragin zuten gatazka. Estatuaren hegoaldean, 2011ko Aste Santua historikoa izan zen: Andaluziako hiriburu guztietako prozesioetan nazarenak presente egon ziren. Ordu arte, Sevillako hiru ermandadetan emakumezkoek debekatua zuten parte hartzea beren sexuagatik. Alcoi-ko kasuan, Nuria Martinez bilakatu zen, 1998an, herri erritoko lehenengo emakumezko festera. Une hartatik, Alcoi-ko gizartea bi bandotan banatua dago, gatazka baten murgildua: lehenengo bandoa, komunitatearen gehiengoak babestua eta jai-batzordeen oniritzia daukana, jaien tradizioa eta ortodoxia defendatzen duena; bigarrena, jai-egituretan eta horietan agertzen diren jenero ereduetan aldaketa bat defendatzen duena, erritoetan emakumezkoen parte hartze osoa aldarrikatuz, berdintasunaren lelopean (Veronica GISBERT, 2011).

Emakume hauek euren herrietako ordena hori apurtzea erabaki zuten arte, ez zen beharrezkoa jaietan emakumezkoek parte hartzea debekatua

zutela adierazten zuen araurik: muga magikoa zegoen ezarria, oztopo sinboliko bat, inork gurutzatu edo gainditu gabe. Bazegoen marra bat, errito edo jai horretan jenero bakoitzak bete behar zuen funtzioa adierazten zuena. Horregatik, Alcoi-n, hiru emakumek lortu zuten 1998an bertan (Nuria Martinezek lehenengo emakume festera izatea lortu zuen urtean), jaien antolakuntza batzordean sartzea. Legeria eskuan, ezin zitzaien debekatu bertan sartzea. Baina, ordu arte, emakume batek ere ez zuen saiatu muga sinboliko hori gainditzeko. Baina, momentu horretatik aurrera, jai batzordeetan kide berrien sarrera erregulatzea erabaki zuten antolatzaileek, estatutuak aldatuz. Neurri berri hauekin, elkarte edo erakunde hauetan parte hartu nahi zuten pertsonak kide ezberdinen babesa behar zuten eta bazkideen bozketa jasan. Geroztik, emakume gutxiak lortu dute bazkide gisa jai instituzioetan sartzea. Gaur egun, Alcoi-n, 7000 gizonak eta 10 emakumek parte hartzen dute euren jai nagusia antolatzen. Erreakzioa berbera da Hondarribiko Alarde tradizionalan. Euren web orrialdean argi hitz egiten dute 1997an egoerak bultzatuta hartu zuten erabakiaz. Elkarte bat izatetik (Espainiako Konstituzioaren mende dagoena) fundazio pribatu izatera pasa ziren:

«Como consecuencia de los graves acontecimientos que pusieron en riesgo la celebración del Alarde en 1997, el Pueblo de Hondarribia, reaccionó unánimemente, organizándose en torno a un objetivo fundamental, “Proteger el Alarde”; y este mensaje claro y absolutamente mayoritario en la población hondarribiarra, sirvió para dar los primeros pasos para crear un marco legítimo y jurídico-legal para poder ejercitar los derechos de representación formal y legal en la organización del Alarde»

Horregatik, bi jaietako eremu publikoan emakumeek espazio gehiago izateko borrokan diharduten elkarteak –*Jaizkibel, Bidasoako emakumeak, Fonevol-* **ZUBI-ESPATIOAK** deitu izan dira; bi muturren artean kokatzen direlako. Jai horietan emakumeek betetzen dituzten tradiziozko tokien (kantinerak, dantzariak...) eta erritoak berdintasunez tratatzen dituzten kontzepzioen artean kokatzen direlako, alegia. Azken kontzepzio horizontal hau posible da. Hain zuzen ere, bi jaiak **ASMATUTAKO TRADIZIOAK** kontsideratzen direlako (Hobsbawm y Ranger, 1988): «...una serie de prácticas, normalmente gobernadas por unas reglas aceptadas explícitamente o tácitamente, y un ritual de naturaleza simbólica que intentan inculcar valores y normas de comportamiento por repetición, lo que significa, automáticamente, continuidad con el pasado». Denboran zehar asmakizunez asmakizun sortu diren erritoak bezala. Ez dira sormen

arbitrarioak, bere jeneroak markatutako interes eta pentsamenduek gidatuak ekiten duten pertsonen eraturakoak baizik, bizi duten une historikoaren inguruabarrek baldintzatuta².

Gizartea *jenero sistema asimetriko* baten oinarrian dago egituratua, eta gizonen eta emakumeen bizitza sistema horrek baldintzatzen du. Hau da, gizakien arteko harremanak faktore ezberdinek baldintzatzen dituzte: formalak (gobernuak, instituzioak...) eta ez formalak (familia, lagunak, kuadrila, komunikabideak...). Guztiak daude, etengabe, emakumezkoak eta gizonezkoak nola izan behar diren definitzen: nola jantzi, nola portatu, zein rol jokatu... egunerokoan eta plano sinbolikoan ere (non sartzen diren ideiak, baloreak, ideologiak...). Aldaketa bat probokatu nahi bada eguneroko planoan, plano sinbolikoan ere eman behar da aldaketa hori: askotan egunerokoaren eremuan aldaketa ematen da baina ez plano sinbolikoan. Hau da Alardeen kasua, toki sakratuan baitaude kokatuak, burbuila baten barruan. Puntu honetan, tradizioekin talka egiten dugu: nola sortzen diren, historiari zein balio ematen zaion eta, honekin batera, emozioak. Txikitatik tradizio hauen artean hazten gara, familiarekin eta

²“En el caso de la Fiesta de Moros y Cristianos de Alcoi, ésta se consolida durante el siglo XVIII, en pleno proceso de industrialización. La Revolución Industrial, y, en consecuencia, la entrada en la modernidad, tuvo un gran impacto en la sociedad alcoyana. Fue una época de grandes transformaciones sociales, económicas y políticas consecuencia de un crecimiento industrial descontrolado, que además de riqueza y prestigio a la ciudad, originó rebeliones obreras demandando mejoras laborales y sociales. Con el proceso de industrialización emerge una nueva clase social, la burguesía. Ésta al ostentar el poder económico se erige como la hacedora de los nuevos valores sociales y de género alcoyanos. Durante la industrialización los hombres formaban asociaciones en el espacio público y se reunían. Estos espacios masculinos de sociabilidad se formaron en Alcoi en torno a las festividades y se les conoce con el nombre de *filaes*. En el seno de estas organizaciones se fomentan los sentimientos de hermandad, la relación entre los iguales. El hecho de pertenecer a una *filà*, iguala a los hombres a un mismo estatus, convirtiéndose así en asociaciones supraclasisistas y armonicistas. Estas asociaciones disponen de autonomía festera, administrativa y económica pero no tienen personalidad jurídica propia. Por esta razón están integradas dentro de la Asociación de San Jorge, una entidad de utilidad pública sobre la que el Ayuntamiento de la ciudad delega la organización de las festividades alcoyanas. La ASJ es el ápice en la pirámide del prestigio de las festividades alcoyanas. En su Asamblea General, compuesta únicamente por hombres, como dicta el artículo 10 de sus estatutos, se crean todas las codificaciones (implícitas o explícitas) que rigen en las festividades alcoyanas, desde la estructura de organización de la festividad hasta los roles que cada persona debe representar en ellas. Pero no solo crean y deciden las codificaciones sino que además las interpretan, otorgándose a sí mismos unas herramientas de poder muy potentes dentro de la sociedad alcoyana. **La fiesta es un motor de creación ideológica, de vehiculización y transmisión de valores y creencias, y sustenta las estructuras de prestigio**” (Verónica GISBERT, 2011).

arbasoekin erlazionaturik daude eta horrela sortzen da burbuila kolektibo hori, hainbeste indar duen hori (Margaret BULLEN, 2012).

Irunen eta Hondarribian Alardea oso garrantzitsua da eta gero eta zailagoa da aldatzea: alardea espazio sinbolikoaren erdi-erdian dago eta, halaber, jenero sistema baten erdian. Piezak mugitzen dira baina makinariak erresistentzia egiten du. Imajina dezagun erloju baten makinaria dugula, ondo funtzionatzen duena, pieza guztiekin. Giltza ingeles bat sartzen badugu makina txiki bat geldi dezakegu agian, baina, hain sistema konplexua izanik, beste pieza guztietan ez du ia efekturik izango eta hauek bere bidea jarraituko dute. Zer da Irunen eta Hondarribian gertatzen ari dena, ba? Pentsatu behar da familia oso lotua dagoela tradizioarekin eta, euskal gizartean, familia oso garrantzitsua dela. Alde batetik, euskal kultura babestu behar da eta, bestetik, agian familiari aurre egin behar zaio, egoerak hala eskatzen badu. Horrek ez du esan nahi euskal kulturaren aurkako jarrera hartu behar denik, baizik eta tradizioak bizirik daudela eta historian zehar aldatu direla, gizartearekin batera. Ez da ezer ere galdu behar emakumeari sartzen uzteagatik. Berdintasuna lortzeko beharrezkoa da gizonezkoek eta emakumezkoek elkarrekin gauzak egitea, elkarrekin eraikitzea. Euskal kultura ez dago gaizki, berez, baina aldatu behar dira aspektu batzuk, gizarteko beste batzuekin gertatzen den bezala (Margaret BULLEN).

Hau izan da **Antzuolako Alardearen** kasua: herri baten borondatea tradizio bat aldatzeko. Oso esperientzia positiboa eta aberasgarria. Etorkizunari aurre egitea denok elkarrekin. Gazteek ez zuten parte hartu nahi, Mairuren figura arrazistatzat hartua izan zen eta kezagarria zen alardearen taxu militarra.

Antzina, soldaduska egiten zuten gizonen baimen berezia zuten herrira etortzeko eta desfilean parte hartzeko, baina, derrigorrezko soldaduska desagertu zenean, herriko gazteek ez zuten euren burua Alardean parte hartzen ikusten. Beste alde batetik, jaia hobeto ezagutzeko eta babesteko nahia ere bazegoen. Ikerketa bat egin zen, orduan, herriko jendearekin:

emaitzak aztertuta eta txostena eskuan, herriak bera, batzordeetan bildurik, zer egin erabaki zuen. Herritarrek ulertu zuten tradizioa ez dela jarraitu behar dagoen bezala; historia bera asmatua dela; ez dela hitzez hitz jarraitu beharreko biblia; historia sortzen dela, idazten dela; ez dagoela egi bakarra, interpretazio bat baizik. Esaten da, Antzuolako Alardean agertzen den Mairuren figura Abderraman III dela, herriko batzuk Nafarroara joan zirela bere kontra borrokatzera eta eurekin ekarri zutela herrira. Ikerketa burutu ostean ikusi zen hori ez zela posible, asmakizuna zela. Hau jakinik, jendea libre sentitu zen aldaketa egiteko, historiako beste momentu batzuetan ere aldatua izan zelako. Tradizio batzuk apurtu egin behar dira, jenero indarkeria bezala, adibidez; baina beste batzuk mantendu daitezke aldaketa batzuk eginez. Irun eta Hondarribiko Alarde tradizionalak sentitu dute emakumearen parte hartzearen alde daudenek euren jaia hondatu nahi izan dutela. Pentsatu dute feministek ez dutela Alardea maite eta hori ez da horrela. Herriko emakume askok bertan parte hartu nahi dute, baina berdintasunean. Kasu honetan, planteamendua ez da apurtzearen aldekoa izan, baina askok horrela ulertu nahi izan dute (Margaret BULLEN, 2012; Xabier KEREXETA eta Margaret BULLEN, 2007).





Mikro dimentsioa

Kasu honetan aplikagarria den **diskriminazioaren aurkako araudia** ugaria da. Plano formal batean, Zuzenbidearen kontrako diskriminazio oro dago debekatua, sexuaren arabera eragindakoa barne. Aldarrikatze eremuaren eta ordena kronologikoaren arabera bereiz ditzagun arauok:

- ✚ Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsala (NBE, 1948)
- ✚ Giza Eskubideen Europako Hitzarmena (Europako Kontseilua, 1950)
- ✚ Eskubide ekonomikoen, sozialen eta kulturalen Nazioarteko Ituna (NBE, 1966)
- ✚ Eskubide zibilen eta politikoaren Nazioarteko Ituna (NBE, 1966)
- ✚ Emakumea diskriminatzeko forma guztiak ezabatzeko Hitzarmena (NBE, 1979)
- ✚ Emakumea diskriminatzeko forma guztiak ezabatzeko Hitzarmenaren protokolo fakultatiboa (NBE, 1999)
- ✚ Europako Batasunaren Oinarriko Eskubideen Karta (UE, 2007)

Araudi marko honetan –nazioartekoa, erregionala eta komunitarioa– 1978ko Espainiako Konstituzioak berdintasunaren printzipio formala bere egiten du 14. artikuluan:

«Los españoles son iguales ante la Ley, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social»

Bere aldetik, Espainiako Konstituzioaren 9.2. artikulua Botere Publikoei esleitzen die berdintasun printzipio hori zaintzeko betebeharra:

«Corresponde a los poderes públicos promover las condiciones para que la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en que se integra sean reales y efectivas; remover los obstáculos que impidan o dificulten su plenitud y facilitar la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, cultural y social».

Euskal Autonomia Erkidegoaren planoan, 4/2005 Legeak, otsailaren 18koa, gizonen eta emakumeen berdintasunari buruzkoa, gehiago hurbiltzen gaitu:

Artículo 24. Asociaciones y organizaciones

(...)

2. Las administraciones públicas vascas no podrán dar ningún tipo de ayuda a las asociaciones y organizaciones que discriminen por razón de sexo en su proceso de admisión o en su funcionamiento.

3. Las administraciones públicas vascas incentivarán a las asociaciones que lleven a cabo actividades dirigidas a la consecución de los fines previstos en la presente Ley.

(...)

5. La Administración de la Comunidad Autónoma promoverá la creación de una entidad que ofrezca un cauce de libre adhesión para la participación efectiva de las mujeres y del movimiento asociativo en el desarrollo de las políticas sociales, económicas y culturales y sea una interlocución válida ante las administraciones públicas vascas en materia de igualdad de mujeres y hombres.

Illo honetan koka dezakegu, hain zuzen ere, Euskadiko 7/2007 Legeak xedatzen duena, ekainaren 22koa, elkarteei buruzkoa:

Artículo 4. Contenido y principios generales

1. Todas las personas tienen derecho a asociarse libremente para la consecución de fines lícitos.

2. El derecho de asociación comprende la libertad de constituir asociaciones sin necesidad de autorización previa, así como la de ingresar en asociaciones ya constituidas.

3. Nadie puede ser obligado a constituir una asociación, a ingresar en una ya constituida o a permanecer en su seno, ni a declarar su pertenencia a una asociación legalmente constituida.

4. La constitución de asociaciones y el establecimiento de su organización y funcionamiento se llevarán a cabo dentro del marco de la Constitución, de la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, Reguladora del Derecho de Asociación, de la presente Ley de Asociaciones y del resto del ordenamiento jurídico.

5. Serán nulos de pleno derecho los pactos, disposiciones estatutarias y acuerdos que desconozcan cualquiera de los aspectos del derecho fundamental de asociación.

Baita ere 4/1995 euskal Legeak dioena, azaroaren 10ekoa, espektakulu publikoei eta errekreo aktibitateei buruzkoa:

Artículo 18.- Espectáculos y actividades prohibidas

Se prohíbe la celebración de espectáculos o actividades recreativas en las que concurra alguna de las siguientes circunstancias:

a) supongan o puedan suponer trato vejatorio para las personas o conculquen los derechos fundamentales de las personas.

Hala ere, testu guzti hauek galdatzen duten berdintasuna ez da fundazioetan ematen (Euskal Autonomia Erkidegoko 12/1994 Legea, ekainaren 17koa). Hauek pertsona juridiko pribatuak dira, helburu publikoekin, ondare baten inguruan dihardutenak fundatzaileak ezarritako helburuen alde lanean. Fundazio bat eratzeko eskubidea ez da oinarritzko eskubideen artean kokatzen (EK-ko 34. art). Horregatik, Hondarribiko alarde tradizionala elkarte bat izatetik (Konstituzioaren agindupean diskriminaziorik egin ezin duena) fundazio bat izatera pasa da, eta ez zaio orain bere funtzionamenduan gizonen eta emakumeen arteko berdintasunik galdatzen.

Horrela ulertzen du, hain zuzen ere, Espainiako Auzitegi Gorenaren 2007ko urtarrilaren 15eko epaiak (Hirugarren Aretoa, RJ/2007/1278). Epai honek bukaera ematen dio Joana Mugarrietakoa elkarteak Hondarribiko Alkateak 2001eko irailaren 5ean hartutako Erabakiaren kontra hasitako oinarritzko eskubideak babesteko prozedura bereziari. Epai honek Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiak 2002ko irailaren 10ean emandako epaia konfirmatzen du, eta, ondorioz, 2001eko udal Erabakia:

«La desestimación del recurso contencioso-administrativo descansa en que los actos constitutivos del Alarde ya no son organizados por el Ayuntamiento, sino por diversas asociaciones y entidades privadas. En esta ausencia de participación pública –directa e indirecta- se apoya la Sentencia de Bilbao para afirmar que no existe la discriminación que afirman los recurrentes. Tiene en cuenta, a tal efecto, que las Compañías y Unidades se han constituido al amparo de la Ley vasca 3/1988, de 12 de febrero, como asociaciones privadas cuya finalidad es organizar, apoyar y promocionar el Alarde y que sus estatutos exigen ser varón mayor de edad y con capacidad de obrar para formar parte de ellas. Del mismo modo, observa que para ser cantinera se requiere ser soltera, natural de Hondarribia o residente en ella durante diez años. Y subraya que, efectivamente, es posible concebir y organizar diversos tipos de Alardes, ya que no hay exclusividad al respecto. A lo anterior añade que el principio de igualdad se proyecta en las relaciones entre particulares con menor intensidad, sobre todo cuando colisiona, como es el caso, con otro derecho fundamental: el de asociación. Recuerda que éste no consiente la participación de terceros en la que se haya constituido al margen de sus estatutos y que estos pueden establecer condiciones de admisión, si bien nada impide crear otras. Insiste en que quienes dirigen las asociaciones pueden ejercitar los medios de expresión que consideren convenientes de acuerdo con la voluntad asociativa, lo que, en el supuesto del Alarde y a propósito de la participación de hombres y mujeres, les permite orientarla en el sentido tradicional. Y en que no hay en ello ataques a la dignidad, vejaciones o abuso de posiciones de dominio. En fin, además de señalar que la Sala de Bilbao ya se había pronunciado en el mismo sentido en otra ocasión anterior, concluye que el Ayuntamiento, conforme a la Ley vasca 4/1995, no tenía facultades para imponer condiciones o modificaciones distintas de las regladas porque, de hacerlo, acogiendo las peticiones por la Asociación Joana Mugarrietakoa, desvirtuaría el Alarde cuya autorización se le pidió al introducir en él factores que lo desnaturalizarían. En definitiva, la Sentencia recurrida no considera contraria a Derecho la celebración del que rememora los hechos históricos con arreglo a la tradición que limita a los hombres la participación como soldados. (...). Para la recurrente, por el contrario, la Sentencia recurrida ha infringido el artículo 14 de la Constitución y la jurisprudencia que lo interpreta, porque da por buena una actuación municipal que permite la discriminación de las mujeres en la celebración del acto central de las fiestas de Hondarribia, cuando, precisamente, el carácter popular del mismo demanda la implicación de las autoridades locales para exigir la celebración igualitaria del desfile en que consiste. Subraya que el Alarde no es la representación fiel de un hecho histórico, sino una manifestación de la participación del pueblo de Hondarribia en sus fiestas. Por eso, se remite a las peticiones hechas en la instancia según las cuáles el Ayuntamiento debió subordinar la autorización que se le pidió a la incorporación de las mujeres en condiciones de igualdad a ese acto o prohibirlo, de no ser atendida tal

IMAZ ZUBIAUR, Leire: *Zuzenbidea ikasten. Irakaskuntzarako aldizkaria*, 3. zb., 2014.3. ISSN 2341-1775

exigencia, conforme al artículo 18.a) de la Ley vasca 4/1995, que veda aquellos espectáculos que supongan un trato vejatorio para las personas o conculquen sus derechos fundamentales. Llama la atención la Asociación Joana Mugarrietakoa sobre el hecho de que el Alarde de 2001 es exactamente igual que los anteriores. Que el apartamiento del Ayuntamiento y la creación de asociaciones ad hoc son meros subterfugios para eludir los imperativos del principio de igualdad, del mismo modo que la que pretensión de los organizadores de hacerlo pasar por una representación teatral. (...). El argumento no puede consistir en que “siempre ha sido así”. En realidad, la exclusión de las mujeres que se producido carece de toda fundamentación razonable».

Argudio juridikoen planoan, beraz, posizioak oso argiak dira (nahiz eta gizartean ñabardura asko aurkitu):

ALARDE TRADIZIONALA

- ❖ Alarde hau egokitzen da Foru Milizien egituraketara, hauek gizonezkoek bakarrik osatzen baitziren. Eurek errespetatzen dituzte Alardea ulertzeko beste erak baina eurek nahi dutena da Alardea beti izan dena izaten jarraitzea: gizonezkoek besterik ezin dute soldaduz jantzi eta emakumezkoak bakarrik izan daitezke kantinerak.
- ❖ Tradizio hori bizirik mantendu nahi dute, euren guraso eta aitona-amonek erakutsi dietena.
- ❖ Horretarako herri osoaren babesa dute eta, bereziki, Hondarribiko emakumeena. Gehiengoak horrela pentsatzen du.
- ❖ Alarde tradizionalak ez dauka dimentsio juridikorik ezta proiektzio orokorrik ere. Ez du pribilegiarik suposatzen, inolako klaseren alde.
- ❖ Errepresentazio bat da eta gizonezkoen eta emakumezkoen arteko paper edo rol banaketa bere ontologiari dagokiona da, diskriminatze asmorik ez baitago. Ez dute inoren duintasuna kaltetu nahi. Rol ezberdintasuna egitate historikoa da, berez, eta bakoitzaren izaerarekin bat dator.
- ❖ Ekimen pribatua da. Euren planteamendua onartzen ez dutenek euren desfilea antola dezakete. Bakoitzak berea.

- ❖ Euren iritziz, Auzitegien funtzioa ez da gizartea moldeatzea edo ideiak aldatzea, ezta herritarrak beste batzuekin batzera animatzea. Tradizioen aldaketa metajuridikoa da.
- ❖ Emakumezkoek ez zuten derrigorrezko soldaduska egin behar. Zilegiak dira ezberdintasunak titulu nobiliarioen oinordetzan, gizonari lehentasuna emanez. Legezkoa da ere eskola pribatuetan neskak eta mutilak banatzea.

HONDARRIBIAKO UDALETXEA

- Bereizten du ikuskizuna ikustera doazen herritarren eta Alarde bakoitzean parte hartzen duten herritarren artean. Azaltzen du, Alarde tradizionalan ez dagoela emakumearen baztertzerik, bertan parte hartzen baitu modu ezberdinetan (antolakuntzan, ordena-zerbitzuan eta kantinera bezala), nahiz eta ez soldadu gisa. Alardea epaitu egin behar da bere ezaugarri guztiak kontuan hartuz eta bereiziz urtero zehazki ematen dena.
- Emakumeek alardean parte hartzeko modua historiarekin koherentea da, ez baitzuten La forma de participación de las mujeres responde al hecho histórico de que no formaban parte de las Milicias Forales. Advierte que hay hombres que tampoco intervienen en el Alarde, pues sólo lo hacen los que determinen los organizadores, siendo un número cerrado el de soldados. La exclusión de hombres y mujeres no parte de la condición femenina, sino de la configuración que dan al acto los organizadores. Es esa configuración, por tanto, la que hay que discutir. Cada año.
- Justifica la aplicabilidad de la Ley vasca 4/1995 y pone de manifiesto la naturaleza privada del espectáculo público o actividad recreativa del Alarde, así como el derecho de sus organizadores a definir su carácter y participantes.
- La corporación es ajena al Alarde y combate los intentos de las partidarias del alarde mixto de “publicarlo”.

ALARDE IGUALITARIO

- ✚ Rememorar no significa necesariamente escenificar o representar. Lo primero alude al simple recuerdo de un hecho pasado, cualquiera que sea la manera elegida para su evocación, y lo segundo a la mimética reproducción de ese acontecimiento anterior. La rememoración puede efectuarse mediante una escenificación o también a través de actuaciones de naturaleza diferente, como puede ser una celebración festiva en la que intervengan los actuales miembros del pueblo o la colectividad a que se refiere el hecho histórico. En las celebraciones festivas de carácter popular, como lo es el Alarde, cuando son organizadas en el marco de actividades de una Administración pública y con sujeción a la regulación reglamentaria que por ella haya sido establecida, la exclusión femenina resulta injustificada, pues equivale a admitir que en razón del sexo se pueden establecer diferentes grados de participación ciudadana en esa clase de acontecimientos.
- ✚ Desde fines del siglo XIX, el Alarde tiene un carácter folklórico o festivo, no de reproducción de hechos históricos.
- ✚ El Alarde forma parte de un entramado de festividades patronales que se desarrollan a comienzos del mes de septiembre y son aprobadas, programadas y total o parcialmente subvencionadas desde el ámbito municipal. Desde ese punto de vista, el Alarde es público. Por imperativo legal, los poderes públicos deben velar por los derechos fundamentales de toda la ciudadanía, entre ellos, el derecho de igualdad. No pueden permitir ni proteger un Alarde que prohíba desfilar a las mujeres como soldados si éstas así lo desean. El Ayuntamiento tiene obligación de activar medidas de acción positiva que favorezcan la igualdad de mujeres y hombres en todos los ámbitos de la vida social y cultural, también en el ámbito festivo. Se ha de perseguir una igualdad material, real. Ha de superarse el Estado liberal, que se limita a proclamar la igualdad formal de las personas. Ha de conquistarse una sociedad real y efectivamente igualitaria.
- ✚ Ha de fomentarse un alarde único, público e igualitario. Sin relegar a la mujer a la función de cantinera, si ella no lo desea. La pretendida

equidistancia del Ayuntamiento no es más que parcialidad real y efectiva, al no potenciar un Alarde igualitario.

- ✚ Las tradiciones han de cambiar, no vale el “siempre ha sido así”. Si empleamos este argumento, nunca se avanzará en nada. No más segregaciones por razón de sexo.
- ✚ Mayoría no es igual a democracia. Un derecho fundamental no puede verse afectado por decisión de una mayoría. La esencia de la democracia y de su legitimidad está en responder al desafío del respeto y asunción de las minorías. La mayoría solo es legítima cuando el contenido de la decisión es justo y democrático: exquisitamente respetuoso con los derechos fundamentales. Permitamos que las generaciones futuras conozcan maneras más abiertas de convivir (Garbiñe BIURRUN).
- ✚ El Ararteko apoya las reivindicaciones del Alarde Mixto
- ✚ Emakunde apoya las reivindicaciones del Alarde Mixto. El Premio Emakunde a la Igualdad 2012 ha sido concedido al Alarde Igualitario de San Marcial de Irun y la Compañía Jaizkibel de Hondarribia.
- ✚ La Diputación de Gipuzkoa ha destinado 30.000 euros al alarde mixto de Irun como muestra del “apoyo institucional que merece”. La propuesta de Bildu y Aralar para defender el derecho de las mujeres a participar en igualdad en todas las fiestas de Gipuzkoa fue rechazada por PNV, PP y PSE.
- ✚ La Diputación de Gipuzkoa mediará para resolver el problema de los alardes. Nadie hasta ahora ha liderado un proceso serio de resolución del conflicto de los alardes. La manera en que se resuelva el problema de los alardes es de vital importancia, pues será referencia indudable para posibles futuros conflictos. Ha de transitarse hacia espacios en los que no se insulte, golpee ni excluya a las mujeres. En ningún espacio.

III. SIMULAZIOA

Escenario

Hondarribia, 8 de septiembre de 2013.

Hondarribia y Fuengirola son las dos finalistas del XII Concurso Internacional «Mejor Municipio Costero» de 2012, organizado por el Fondo Mundial de Ayuda a la Regeneración Económica. En ambas ciudades se encuentran los observadores internacionales que han de entregar la puntuación final, tras semanas de evaluación multidisciplinar. Una vez puntuado el municipio, el resultado se enviará a la Presidencia de la Comisión, con sede en Sídney. Tras debatir ambas puntuaciones, a las 00.30 horas la Presidencia de la Comisión hará llegar a los respectivos alcaldes, mediante un delegado, el veredicto. El título al Mejor Municipio Costero 2012 supondrá, para el pueblo ganador, el ingreso de una cantidad superior a los 15 millones de euros. Conllevará la creación de cientos puestos de trabajo en más de quince nuevas empresas.

Es 8 de septiembre. Día en el que en Hondarribia se celebra el Alarde, honrando a la Virgen de Guadalupe. El Alarde Mixto comienza su desfile a las 17:00 por un recorrido prefijado. El Alarde Tradicional sale una hora más tarde, a las 18:00. Los recorridos de cada desfile discurren por calles distintas. Están diseñados para que los Alardes no se topen en el transcurso de la celebración. La policía autonómica ha tomado las calles céntricas del municipio, en previsión de altercados. Un error en el diseño de los recorridos hace que los dos alardes se encuentren de frente, a las 18:20 en la Plaza del pueblo. Insultos, amenazas, golpes. Carga policial contra el Alarde Mixto. Heridos hospitalizados.

A las 21:00 el Alcalde convoca una **reunión de urgencia en el Ayuntamiento**. Los observadores internacionales deben tomar una decisión antes de las 00:00 horas. Deben enviar su puntuación a la Presidencia de la Comisión del Concurso. El Alcalde teme que los incidentes de la tarde puedan afectar a la decisión de los observadores. Internet está que arde con fotos, vídeos y foros. Los medios de

comunicación intentan obtener una declaración oficial de la Alcaldía. Ganar el Concurso es muy importante para Hondarribia y el Alarde puede impedirlo. Cinco personas son llamadas a participar en la reunión de urgencia convocada por el Alcalde.



Roles

Alcalde



Perfil: Egocéntrico, interesado, trepa, manipulador

Miembro del Alarde Tradicional



Perfil: Conservador, visceral, resentido, rígido

Miembro del Alarde Mixto



Perfil: Progresista, visceral, testaruda, herida

Ciudadana con familia rota a causa del Alarde



Perfil: Serena, triste, conciliadora, tímida

Ertzaina que participa en la carga policial



Perfil: Callado, iracundo, sumiso, ordenado

Periodista en busca de exclusiva



Perfil: Inquieto, trepa, entusiasta, profesional

Instrucciones

Alcalde

1ª fase:

Está nervioso. Quiere ganar el concurso a toda costa: a él le han ofrecido un puesto muy jugoso en el caso de obtener la victoria. Desde el principio debe poner sobre la mesa lo que está en juego. Con cifras. Debe explicar, claramente, todo el beneficio que el pueblo y la ciudadanía de Hondarribia obtendrá si se gana el concurso. La desventaja que supone el conflicto del alarde para ello debe quedar en evidencia; lo negativo de la confrontación. Su desesperación por perder todo lo que el concurso va a traer a Hondarribia. Hasta ahora no ha mediado para resolver el problema pero hoy tiene prisa. Les invita a los representantes de los alardes a llegar a un acuerdo.

2ª fase:

Está ansioso pero tendrá que tomar el mando de la situación. Debe obtener un consenso en torno al conflicto del alarde. Una vez escuchados los argumentos de los representantes de los alardes, de la ciudadana harta, del policía y del periodista, hará una propuesta para terminar con el conflicto, dar una exclusiva a los medios de comunicación y ganar el concurso: prescindir, en adelante, de los alardes. Una solución en la que todos y todas pierden (lose-lose). La expondrá y argumentará, con la urgencia y objetivo de ganar el concurso. Sereno pero contundente.

Representante del Alarde Tradicional

1ª fase:

Desplegará, potentemente, los argumentos por los que no quieren que haya un único alarde en el que la mujer pueda desfilarse como soldado. Defenderá, ardientemente, su postura. La mujer solo puede desfilarse como cantinera. Los argumentos serán varios, inamovibles y contundentes. Está dolido, resentido. Siente que el alarde de toda la vida ha sido ultrajado, ofendido. Se siente incomprendido y su postura se reafirma desde ese

dolor y ofuscación. Se apoyará en la jurisprudencia, especialmente en la STS de 15 de enero de 2007. También en la legislación sobre fundaciones.

2ª fase:

Valorará atentamente la propuesta del Alcalde y la urgencia de tomar una decisión para ganar el concurso. Muchos miembros del Alarde Tradicional están en paro. Muchos miembros de su familia también. La riqueza que Hondarribia va a obtener es inmensa. Y la crisis muy dura. ¿Es el alarde prescindible en este contexto? Si esa decisión va a suponer, con el impulso de los medios de comunicación, que los observadores puntúen más alto y ganar, así, el concurso, habrá que sacrificarse.

Representante del Alarde Mixto

1ª fase:

Al igual que el representante del Alarde Tradicional, la del Alarde Mixto despliega, en una primera fase de la simulación, toda la batería de argumentos favorables a un alarde único e igualitario, donde las mujeres también puedan desfilar como escopeteras o soldados. Se mostrará muy convencida, apasionada, firme. Resentida con la policía autonómica por las cargas policiales recibidas. Dolida con el Ayuntamiento y con los miembros del Alarde Tradicional.

2ª fase:

También valorará, una vez desfogada y desahogada, la propuesta que el Alcalde hará para ganar el concurso. Su posición también dará un giro en ese sentido, aunque más despacio. La riqueza que Hondarribia adquirirá lo merece, sí. La situación es dura también en su entorno. No pueden desperdiciar esta oportunidad. Están dispuestas a prescindir del Alarde en este contexto. Pero le cuesta dejar su postura anterior; le duele abandonar su lucha por un alarde igualitario.

Ciudadana

1ª fase:

Mostrará su hartazgo con la situación, de manera calmada, serena pero firme. No será visceral, sino conciliadora. Aportará claridad y dolor. Escenificará vergüenza como hondarribitarra. Exigirá soluciones. No más ceguera, ego y orgullo. Hablará de su familia, de la división que ha padecido por el alarde. De los ataques que se han hecho unos a otros. Concederá una visión más imparcial y equidistante. Hará una propuesta para ello: un solo alarde en el que haya dos partes, la primera tradicional y la segunda mixta. El Alarde Mixto será una Compañía más del Alarde Tradicional. Pero habrá un solo alarde. Que cada cual desfile donde quiera.

2ª fase:

Valorará muy positivamente la propuesta del Alcalde. Se adherirá a ella sin reparos. Todo con tal de acabar con el problema.

Ertzaina

1ª fase:

En un principio se mostrará agresivo, en una postura defensiva por los reproches que le hará la representante del Alarde Mixto. Solo cumple órdenes, dirá. Es un profesional que actúa cuando y donde se lo piden. Defiende el orden público por encima de todo. Es el garante de la paz en Hondarribia el día 8 de septiembre. Mostrará nerviosismo, agitación y autoridad. En el fondo sabe que a muchos ertzainas les duele cargar en el Alarde. Tienen familiares en uno y otro bando. Todo se les está yendo de las manos.

2ª fase:

Se unirá a la propuesta del Alcalde. Admitirá que es lo mejor para todos los hondarribittarras. Ellos se liberarán del peso que les supone todos los años cargar en el alarde, provocar heridos y sufrir el desprecio de parte del pueblo. Vergüenza y arrepentimiento aparecen en esta segunda fase.

Periodista

En todo momento se unirá a cualquier propuesta que se haga desde cualquier ángulo para ofrecer la exclusiva de la solución del conflicto del alarde y ascender en su profesión. Es calculador, manipulador. Irá a desmontar los argumentos de los dos representantes del Alarde. Irá a provocar que se hundan, que vean sus propias debilidades. Que apuesten por el concurso, por ganarlo. Está decidido a conseguir la exclusiva antes que ningún otro medio. Quiere que su nombre esté bajo la noticia. Lo hará con gracia, sin perder los papeles. No se juega nada, no tiene dolor. No le afecta el problema.

Dinámica

La simulación se desarrolla en dos fases.

En un primer estadio las personas reunidas muestran su lado más visceral o instintivo, emocional. Se trata de que se desahoguen. De que los argumentos por una u otra posición se viertan de forma apasionada. Que cada uno manifieste su visión del conflicto, el modo en que le afecta. En especial se oirán los argumentos y razonamientos de los miembros de los dos alardes. Posicionamientos enquistados, heridos, viscerales pero con soporte técnico. Tratarán de convencer al resto de que su reivindicación es la más justa. El ambiente será caldeado, el Alcalde tendrá que poner orden y plasmar la relevancia del concurso, la urgencia de solucionar el problema del alarde.

El periodista recibirá una llamada de teléfono que sonará en la reunión. El periodista saldrá de la sala y al regresar comunicará a los asistentes que los observadores están reunidos para emitir la puntuación. Queda poco tiempo. En ese momento de nerviosismo, ansiedad y prisa, el Alcalde lanzará la propuesta de prescindir del Alarde. La motivará y justificará con la crisis y el premio del concurso. Las posiciones irán cambiando por un objetivo común. Los asistentes se acomodarán a la propuesta del Alcalde.

La última en hacerlo será la representante del Alarde Mixto. El resto tratará de convencerla al final. Y ésta accederá. Tras el consenso, el periodista extenderá su exclusiva por la red. Los observadores tendrán noticia de ella de forma inmediata. Ahora solo queda esperar y apreciar la importancia de superar las diferencias por un objetivo común. El sacrificio tendrá su recompensa. Esperan unos cinco minutos.

El delegado del Concurso entra en la sala y comunica a los asistentes que Fuengirola es la ganadora del premio.

Meta-análisis

El análisis post-simulación también se planifica en dos estadios:

Interacción guiada

En esta primera parte del análisis el objetivo es potenciar una tormenta de experiencias. Que cada una de las partes cuente su vivencia desde la emoción. Cómo se han sentido todos y cada uno de los participantes. Qué se les ha hecho difícil, donde han encontrado los obstáculos. Cómo se han visto ellos mismos a la hora de argumentar o razonar. A la hora de discutir. El objetivo es que ellos mismos observen su actuación y saquen consecuencias de ella. En especial, en lo tocante a ciertas competencias o capacidades: diálogo, discusión, debate, razonamiento, argumentación, empatía, negociación, claridad de exposición, resolución de conflictos, frustración. Se trata de que se vacíen. De que analicen qué ha hecho posible que se pongan de acuerdo al final. Se les dará entrada, también, a los espectadores, que han estado analizando el desarrollo del juego y las actuaciones de los jugadores desde el exterior. La dinamizadora tratará de ensamblar las piezas que han salido en esta fase del análisis, a modo de cierre.

Análisis jurídico

Con esa calma que proporciona el desahogo emocional y la expresión de experiencias vividas, una segunda parte se reserva para llevar a cabo un análisis jurídico del conflicto del alarde. Para examinar las argumentaciones vertidas por las diferentes partes desde un prisma netamente jurídico. Los posicionamientos de los participantes de los alardes Tradicional y Mixto, especialmente. Un repaso de la legalidad y la jurisprudencia. Del discurso de cada una de las partes. De los valores, del presente y del futuro. De la discriminación por razón de sexo, de la libertad asociativa, de la igualdad, de la tradición, de la historia, del poder, de la dominación, del machismo, del feminismo. Se fomentará una construcción jurídico-antropológica de la solución del conflicto.